RO

MANUAL DE UTILIZARE-POMPA DE SUPRAFATA QB60
USER MANUAL – QB60 SURFACE PUMP
MANUALE D'USO – POMPA DI SUPERFICIE QB60
MANUAL DE USUARIO – BOMBA DE SUPERFICIE QB60
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – QB60 FELSZÍNI SZIVATTYÚ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΑΝΤΛΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ QB60
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – ПОВЪРХНОСТНА ПОМПА QB60
BEDIENUNGSANLEITUNG – QB60 OBERFLÄCHENPUMPE
MANUEL D'UTILISATION – POMPE DE SURFACE QB60
MANUAL DE UTILIZAÇÃO – BOMBA DE SUPERFÍCIE QB60

EN ES IT
FR DE BG
EL PT HU

RO
Specificatii tehnice

Cod produs	680152
Putere nominala	370 W
Tensiune / Frecventa	230 V / 50 Hz
Debit maxim	30 L/min
Temperatura maxima lichid pompat	35 °C
Adancime maxima de aspiratie	8 m
Inaltime maxima de pompare	24 m
Racorduri intrare/iesire	1"
Tip motor	Cu ventilatie fortata
Clasa izolatie termica	F
Grad protectie	IP 54
Protectie la suprasarcina	Termica, cu resetare automata
Material corp pompa	Fonta
Nivel de zgomot	LwA=75 dB(A)
Masa neta	4 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOSANITARY, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.



Folositi numai prize prevazute cu impamantare care functioneaza corespunzator, conform normelor electrice in vigoare!

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Verificati stecherul si cablul electric inainte de fiecare punere in functiune. Nu folositi produsul daca observati deteriorari. Apelati la un electrician autorizat.
- Nu suprasolicitati pompa! Ea poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Zona de lucru

- Este interzis accesul persoanelor neautorizate sau animalelor in zona din jurul locului de functionare a produsului;

RO

Masuri de siguranta specifice pompei

- Evitati folosirea pompei in conditii de temperaturi mai ridicate de 40°C si mai scazute de 0°C, sau functionarea cu apa la o temperatura mai mare de 35°C.
- Atunci cand pompa este fixata pentru transportul apei dintr-un bazin, o data cu apa sunt absorbite si impuritati, de aceea este recomandata montarea unui filtru.
- Este interzisa functionarea pompei in gol.
- Instalarea pompei trebuie efectuata de catre personal calificat.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Domeniu de utilizare.

Aceasta electropompa este destinata extragerii apei din fantani, bazine, rezervoare, piscine precum si stropirii micilor exploatatii agricole sau gradini. Nu utilizati produsul pentru extragerea hidrocarburilor (carburanti, uleiuri, solventi, etc.) sau a altor lichide decat apa. NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.

ATENTIE! Pompa este proiectata si construita pentru extragerea apei fara continut de substante explozive , particule solide sau fibre,cu o densitate de 1kg/dmc si o viscozitate cinematica de 1mm² / s sau a lichidelor non-agresive chimic.

Pregatirea pentru punerea in functiune

ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.

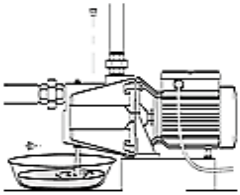
ATENTIE! Dacă există o conducta de aspiraţie, pot trece pina la 4 minute de la pornirea pompei până ce este livrată apă. Această perioadă depinde de lungimea şi diametrul conductei de aspiraţie.

Verificarea pompei inainte de instalare:

- Instalarea electropompei se face pe o fundatie cimentata pentru stabilitate sporita si exploatare indelungata.
- Instalati robinetul de inchidere cat mai aproape de pompa pentru o interventie facila in cazul lucrarilor de verificare si reparare.

Zona de lucru:

- Inainte de instalarea sorbului in pozitia de lucru asigurati-va ca nu exista nisip sau sedimente solide.In cazul existentei acestora curatati foarte bine amplasamentul sorbului.
- Pompa functioneaza in pozitie orizontala.
- Este foarte important ca nivelul apei sa nu coboare niciodata sub sorbul pompei.
- **PERICOL DE INGHET**! Goliti pompa in situatia in care ramane inactiva la temperaturi sub 0ºC, pentru evitarea deteriorarii ei.



Conexiune hidraulica

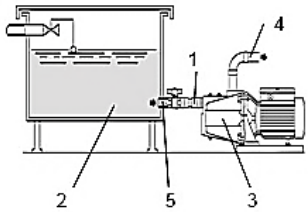
- Montati un robinet de umplere in partea de sus a conductei de aspiratie a apei
- Utilizati tubulatura rigida sau flexibila din metal sau plastic.
- Este recomandata utilizarea unei tubulaturi cu un diametru interior cel putin egal cu cel al pompei, pentru evitarea scaderii performantelor pompei si aparitiei colmatarii.
- Fixati tubulatura astfel incat greutatea acesteia sa nu deterioreze corpul pompei
- Asigurati-va ca adancimea maxima de aspiratie nu depaseste nivelul specificat in datele tehnice ale produsului.

Pe conducta de aspiratie se va monta obligatoriu un sorb cu clapeta de sens in capatul introdus in put,pentru evitarea patrunderii corpurilor straine.

Pe conducta de refulare se vor monta o supapa anti-retur cu inchidere rapida pentru evitarea intoarcerii coloanei de apa si un robinet , in aceasta ordine.

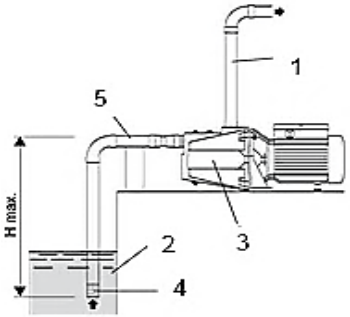
RO

A. Electropompa aspira din vas tampon:



Legenda:
1. Supapa de sens
2. Vas tampon
3. Pompa
4. Conducta refulare 1”
5. Conducta aspiratie 1”

Electropompa aspira din put (adancime maxima 9m):

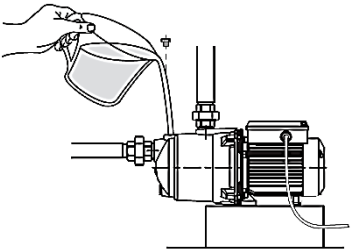


Legenda:
1.Conducta refulare 1”
2.Put
3.Pompa
4.Sorb
5.Conducta aspiratie 1”

Pornirea pompei:

ATENTIE! Nu porniţi pompa până când nu a fost umplută cu lichid.

- Se desface surubul de aerisire a pompei (aflat in partea superioara a pompei).
- Se toarna apa curate in pompa si in conducta de aspiratie pana cand apa curge din electropompa.
- Se strange surubul de aerisire la loc.
- Se alimenteaza electric pompa.
- Daca pompa livreaza apa inseamna ca amorsarea a reusit In caz contrar se reiau operatiunile de amorsare.



Conexiune electrica

- Este recomandata conectarea pompei la un circuit electric dedicat.
- Aceste pompe cu motoare monofazate sunt dotate cu protectie termica si pot fi conectate direct la retea.

ATENTIE! In cazul supraincalzirii motorului pompa se opreste automat.Dupa racire va porni din nou in mod automat, fara a fi necesara nici o interventie.

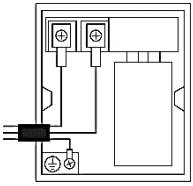
Conectati pompa la tabloul electric conform diagramei de mai jos:

RO

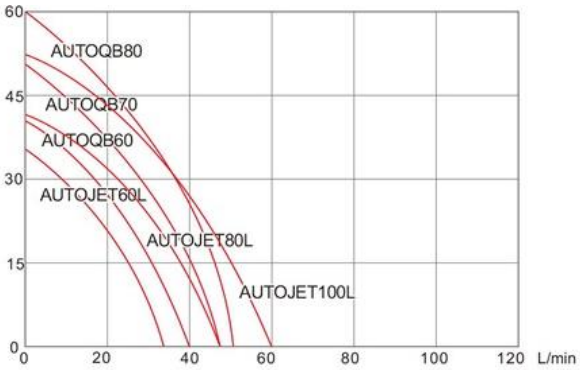
GALBEN-VERDE--------->

MARO---------- > LI

ALBASTRU---------- > N



Caracteristica H (m col apa) – Q (l/ min) a pompei QB60



Curatare si intretinere

ATENTIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.

Curatare

- Pastrati curate fantele de acces ale difuzorului pentru a preveni supraincalzirea motorului si scaderea performantelor pompei
- NU utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Intretinere

La fiecare 6 luni este necesara o inspectie amanuntita a produsului. Componentele interne, in special garniturile și etansarile mecanice trebuiesc inspectate si inlocuite daca este necesar. Daca este cazul, componentele interne trebuiesc curatate si relubrifiate.

Apelati la un punct de service autorizat pentru efectuarea intretinerii periodice.

Depozitare

- Depozitati pompa intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc fara praf sau supus vibratiilor, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati pompa fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.

Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). În conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminarea necorespunzătoare poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase conținute. La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cerințele naționale privind gestionarea deșeurilor.

EN

Technical specifications

Product code	680152
Nominal power	370 W
Voltage / Frequency	230V / 50Hz
Maximum flow rate	30 L/min
Maximum pumped liquid temperature	35 °C
Maximum suction depth	8 m
Maximum pumping height	24 m
Input/output connections	1"
Engine type	With forced ventilation
Thermal insulation class	F
Protection level	IP54
Overload protection	Thermal, with automatic reset
Pump body material	Cast iron
Noise level	LwA=75 dB(A)
Net weight	4 kg

Thank you for purchasing this EVOSANITARY product, manufactured in accordance with the highest safety and operational standards.



Warning! For your safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to comply with these rules may result in electric shock, fire, and/or personal injury.

General safety precautions for power tools

Operational Safety Measures for the Equipment



CAUTION! Always verify that the supply voltage corresponds to the voltage indicated on the tool's nameplate.



Use only properly grounded sockets that comply with applicable electrical regulations!

- Do not twist the power supply cable of the tool.
- Do not carry the tool by its power cable and do not pull the cable to unplug it from the socket.
- Keep the power cable away from heat sources, oil stains, grease, sharp objects, and heat-emitting sources.
- Regularly check the plug and power cable; in case of damage, contact an authorized electrician.
- Inspect the plug and cable before each start-up. Do not use the product if any damage is observed. Contact an authorized electrician.
- Do not overload the pump! It can be used safely only if the operating parameters are respected. Do not use power tools for purposes other than those for which they are intended..

Work area

- Unauthorized persons or animals are not allowed in the vicinity of the operating area of the product;

EN

Pump-specific safety measures

- Avoid operating the pump at temperatures higher than 40°C or lower than 0°C, or pumping water above 35°C.
- When the pump is installed for water transfer from a tank, impurities are also drawn in; therefore, the installation of a filter is recommended.
- Dry running of the pump is strictly prohibited.
- Pump installation must be carried out by qualified personnel.

Service

- Repairs must be performed only by authorized personnel, using original spare parts and accessories, in order to avoid accidents caused by improper repairs.

Intended Use.

This electric pump is intended for extracting water from wells, basins, reservoirs, swimming pools, as well as for irrigation of small agricultural operations or gardens. Do not use the product for extracting hydrocarbons (fuels, oils, solvents, etc.) or any liquids other than water.

NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE .

CAUTION! The pump is designed for pumping water free of explosive substances, solid particles or fibers, with a density of 1 kg/dm³ and a kinematic viscosity of 1 mm²/s, or chemically non-aggressive liquids..

Preparation for commissioning

CAUTION! IF ABNORMAL NOISE OCCURS DURING OPERATION, STOP THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIR.

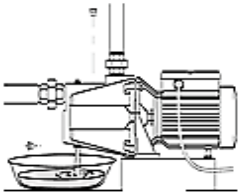
CAUTION! If a suction pipe is installed, it may take up to 4 minutes from pump start-up until water delivery begins. This period depends on the length and diameter of the suction pipe.

Pump Inspection Before Installation:

- The pump must be installed on a concrete foundation for increased stability and long service life.
- Install the shut-off valve as close as possible to the pump for easy maintenance and repair operations.

Work area:

- Before installing the foot valve in operating position, ensure there is no sand or solid sediment. If present, thoroughly clean the installation area.
- The pump must operate in a horizontal position.
- It is essential that the water level never falls below the pump intake.
- **FROST WARNING!** Drain the pump if it remains inactive at temperatures below 0°C to prevent damage.



Hydraulic connection

- Install a filling valve at the upper part of the water suction line.
- Use rigid or flexible piping made of metal or plastic.
- It is recommended to use piping with an internal diameter at least equal to the pump outlet diameter to avoid performance loss and clogging.
- Secure the piping so that its weight does not damage the pump body.
- Ensure that the maximum suction depth does not exceed the value specified in the technical data.

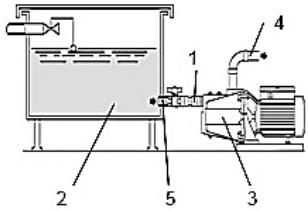
A foot valve with a non-return flap must be installed at the end of the suction line inside the well to prevent the entry of foreign bodies.

On the discharge line, install a quick-closing non-return valve to prevent backflow of the water column, followed by a shut-off valve, in this order

EN

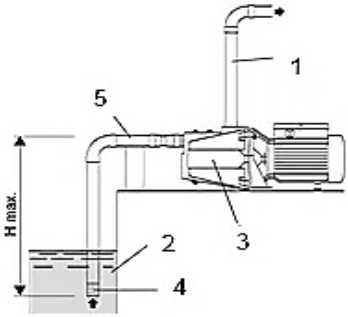
Pump Configurations

A. *The electric pump draws water from a buffer tank:*



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

The electric pump draws water from a well (maximum depth 9 m):

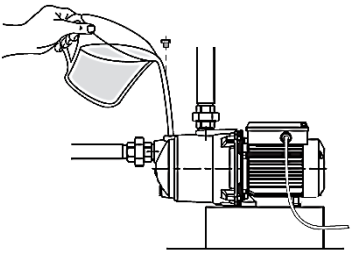


Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

Starting the pump:

CAUTION! Do not start the pump until it has been filled with liquid.

- Unscrew the pump air vent screw (located on the upper part of the pump).
- Pour clean water into the pump and suction line until water flows out of the pump.
- Tighten the air vent screw back in place.
- Connect the pump to the electrical supply.
- If the pump delivers water, priming has been successful. Otherwise, repeat the priming procedure.



Electrical connection

- It is recommended to connect the pump to a dedicated electrical circuit.
- These pumps with single-phase motors are equipped with thermal protection and can be connected directly to the mains supply.

CAUTION! In case of motor overheating, the pump will stop automatically. After cooling down, it will restart automatically without any intervention

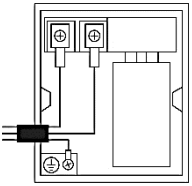
EN

Connect the pump to the electrical panel according to the diagram below:

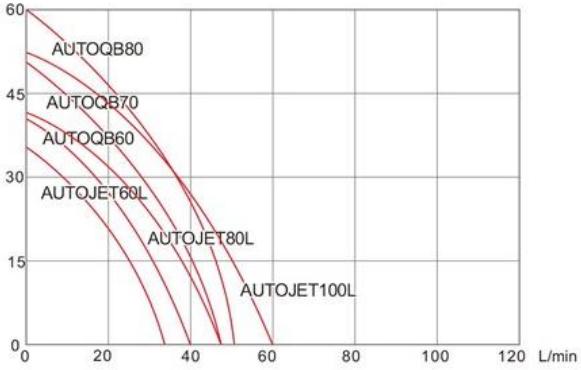
YELLOW-GREEN--------->

BROWN---------- > **LI**

BLUE---------->N



Pump Performance Curve (H–Q)
H (m water column) – Q (l/min) characteristic curve of QB60 pump



Cleaning and maintenance

CAUTION! Before any intervention on the equipment, disconnect it from the electrical power supply.

Cleaning

- Keep the diffuser inlet slots clean to prevent motor overheating and performance reduction.
- Do NOT use solvents (such as petroleum derivatives or alcohol), as they may damage plastic component.

Maintenance

Every 6 months, a thorough inspection of the product is required. Internal components, especially seals and mechanical gaskets, must be inspected and replaced if necessary. If applicable, internal components should be cleaned and relubricated.

Storage

- Store the pump in a space inaccessible to children in a stable and safe position in a place free from dust or vibration, avoiding excessively high or low temperatures.
- Protect the pump from direct sunlight and store it in a dark place, if possible.

This product is electrical and electronic equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this product must not be disposed of with unsorted municipal waste. Improper disposal may have negative effects on the environment and human health due to the potentially hazardous substances it contains. At the end of its working life, the product must be handed over to an authorised collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, in accordance with applicable legislation and national waste management requirements.

IT

Specifiche tecniche

Codice prodotto	680152
Potenza nominale	370 W
Tensione / Frequenza	230 V / 50 Hz
Portata massima	30 L/min
Temperatura massima del liquido pompato	35 °C
Profondità massima di aspirazione	8 m
Altezza massima di pompaggio	24 m
Connessioni di ingresso/uscita	1"
Tipo di motore	Con ventilazione forzata
classe di isolamento termico	F
Livello di protezione	IP54
Protezione da sovraccarico	Termico, con ripristino automatico
Materiale del corpo pompa	Ghisa
Livello di rumore	LwA=75 dB(A)
Peso netto	4 kg

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOSANITARY, fabbricato in conformità con i più elevati standard di sicurezza e operativi.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste norme può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

Precauzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici

Misure di sicurezza operativa per l'apparecchiatura



ATTENZIONE! Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'utensile.



Utilizzare esclusivamente prese con messa a terra conforme alle normative elettriche vigenti!

- Non attorcigliare il cavo di alimentazione dell'utensile.
- Non trasportare l'utensile tenendolo per il cavo di alimentazione e non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, macchie d'olio, grasso, oggetti appuntiti e fonti di calore.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo di alimentazione; in caso di danni, contatta un elettricista autorizzato.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare la spina e il cavo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni. Contattare un elettricista autorizzato.
- Non sovraccaricare la pompa! Può essere utilizzata in sicurezza solo se vengono rispettati i parametri di funzionamento. Non utilizzare utensili elettrici per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati .

Area di lavoro

- È vietato l'accesso alle aree operative del prodotto a persone o animali non autorizzati;

IT

Misure di sicurezza specifiche per la pompa

- Evitare di far funzionare la pompa a temperature superiori a 40 °C o inferiori a 0 °C, oppure di pompare acqua a temperature superiori a 35 °C.
- Quando la pompa viene installata per il trasferimento dell'acqua da un serbatoio, vengono aspirate anche le impurità; pertanto, si raccomanda l'installazione di un filtro.
- È severamente vietato far funzionare la pompa a secco.
- L'installazione della pompa deve essere effettuata da personale qualificato .

Servizio

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando ricambi e accessori originali, al fine di evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

Uso previsto .

Questa pompa elettrica è destinata all'estrazione di acqua da pozzi, bacini, serbatoi, piscine, nonché all'irrigazione di piccole aziende agricole o giardini. Non utilizzare il prodotto per estrarre idrocarburi (carburanti, oli, solventi, ecc.) o liquidi diversi dall'acqua .

NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE .

ATTENZIONE! La pompa è progettata per il pompaggio di acqua priva di sostanze esplosive, particelle solide o fibre, con una densità di 1 kg/dm³ e una viscosità cinematica di 1 mm²/s, oppure di liquidi chimicamente non aggressivi.

Preparazione per la messa in servizio

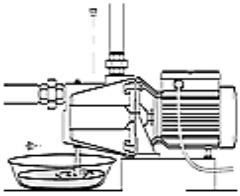
ATTENZIONE! SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE.

ATTENZIONE! Se è installato un tubo di aspirazione, potrebbero essere necessari fino a 4 minuti dall'avvio della pompa all'inizio dell'erogazione dell'acqua. Questo periodo dipende dalla lunghezza e dal diametro del tubo di aspirazione.

Ispezione della pompa prima dell'installazione:

- Per una maggiore stabilità e una lunga durata, la pompa deve essere installata su una base in cemento.
- Installare la valvola di intercettazione il più vicino possibile alla pompa per facilitare le operazioni di manutenzione e riparazione .

Area di lavoro:



- Prima di installare la valvola di fondo in posizione di funzionamento, assicurarsi che non vi siano sabbia o sedimenti solidi. In caso di presenza, pulire accuratamente l'area di installazione.
- La pompa deve funzionare in posizione orizzontale.
- È fondamentale che il livello dell'acqua non scenda mai al di sotto della presa della pompa.
- **AVVISO DI GELO!** Se la pompa rimane inattiva a temperature inferiori a 0°C, svuotarla per evitare danni .

Collegamento idraulico

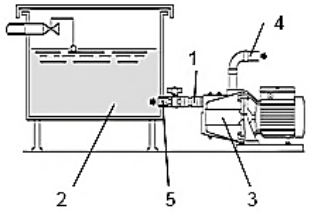
- Installare una valvola di riempimento nella parte superiore della tubazione di aspirazione dell'acqua.
- Utilizzare tubazioni rigide o flessibili in metallo o plastica.
- Si raccomanda di utilizzare tubazioni con un diametro interno almeno pari al diametro di uscita della pompa per evitare perdite di prestazioni e ostruzioni.
- Fissare saldamente le tubazioni in modo che il loro peso non danneggi il corpo della pompa.
- Assicurarsi che la profondità di aspirazione massima non superi il valore specificato nei dati tecnici .

All'estremità della tubazione di aspirazione all'interno del pozzo deve essere installata una valvola di fondo con una valvola di non ritorno per impedire l'ingresso di corpi estranei.

Sulla linea di scarico, installare una valvola di non ritorno a chiusura rapida per impedire il riflusso della colonna d'acqua, seguita da una valvola di intercettazione, in quest'ordine.

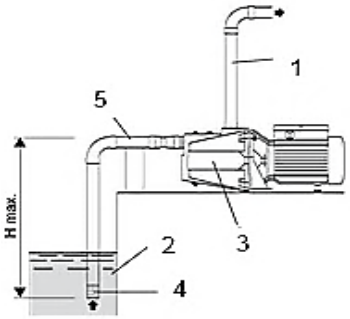
Configurazioni delle pompe

A. *La pompa elettrica preleva l'acqua da un serbatoio di accumulo* ***:***



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

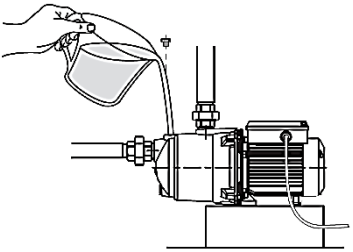
La pompa elettrica preleva l'acqua da un pozzo (profondità massima 9 m):



Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

Avvio della pompa:

ATTENZIONE! Non avviare la pompa finché non è stata riempita di liquido .



- Svitare la vite di sfiato della pompa (situata nella parte superiore della pompa).
- Versare acqua pulita nella pompa e nella linea di aspirazione finché l'acqua non fuoriesce dalla pompa.
- Ristringere la vite di sfiato.
- Collegare la pompa all'alimentazione elettrica.
- Se la pompa eroga acqua, l'adescamento è andato a buon fine. In caso contrario, ripetere la procedura di adescamento .

Collegamenti elettrici

- Si raccomanda di collegare la pompa a un circuito elettrico dedicato.
- Queste pompe con motori monofase sono dotate di protezione termica e possono essere collegate direttamente alla rete elettrica .

ATTENZIONE! In caso di surriscaldamento del motore, la pompa si arresterà automaticamente. Dopo il raffreddamento, si riavvierà automaticamente senza alcun intervento.

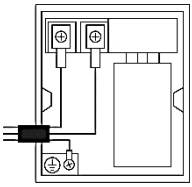
IT

Collegare la pompa al quadro elettrico secondo lo schema riportato di seguito:

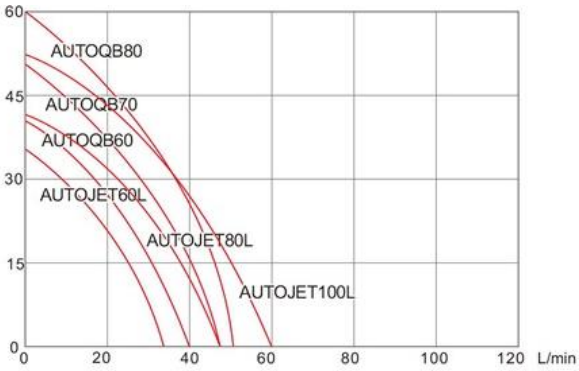
GIALLO-VERDE--------->

MARRONE---------- > LI

BLU---------->N



Curva di prestazione della pompa (H–Q)
Curva caratteristica H (m colonna d'acqua) – Q (l/min) della pompa QB60



Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, scollegarla dall'alimentazione elettrica .

Pulizia

- Mantieni pulite le fessure di ingresso del diffusore per evitare il surriscaldamento del motore e la conseguente riduzione delle prestazioni.
- NON utilizzare solventi (come derivati del petrolio o alcol), poiché potrebbero danneggiare i componenti in plastica .

Manutenzione

Ogni 6 mesi è necessaria un'ispezione approfondita del prodotto. I componenti interni, in particolare le guarnizioni e le tenute meccaniche, devono essere ispezionati e sostituiti se necessario. Se applicabile, i componenti interni devono essere puliti e lubrificati nuovamente.

Magazzinaggio

- Conservare la pompa in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, al riparo da polvere e vibrazioni, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggete la pompa dalla luce solare diretta e, se possibile, conservatela in un luogo buio.

Questo prodotto è un'apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani indifferenziati. Uno smaltimento improprio può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che contiene. Al termine del suo ciclo di vita, il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, in conformità alla legislazione vigente e alle normative nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

ES

Especificaciones técnicas

Código de producto	680152
Potencia nominal	370 W
Voltaje / Frecuencia	230V / 50Hz
Caudal máximo	30 L/min
Temperatura máxima del líquido bombeado	35 °C
Profundidad máxima de succión	8 metros
Altura máxima de bombeo	24 metros
Conexiones de entrada/salida	1"
Tipo de motor	Con ventilación forzada
Clase de aislamiento térmico	F
Nivel de protección	IP54
Protección contra sobrecarga	Térmico, con reinicio automático
Material del cuerpo de la bomba	Hierro fundido
Nivel de ruido	LwA=75 dB(A)
Peso neto	4 kg

Gracias por adquirir este producto EVOSANITARY, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.



¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales.

Precauciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Medidas de seguridad operativa para el equipo



¡PRECAUCIÓN! Compruebe siempre que la tensión de alimentación corresponda a la tensión indicada en la placa de características de la herramienta.



¡Utilice únicamente enchufes con conexión a tierra adecuada que cumplan con las normativas eléctricas vigentes!

- No retuerza el cable de alimentación de la herramienta.
- No transporte la herramienta sujetándola por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, manchas de aceite, grasa, objetos punzantes y fuentes que emitan calor.
- Revise periódicamente el enchufe y el cable de alimentación; en caso de daños, póngase en contacto con un electricista autorizado.
- Inspeccione el enchufe y el cable antes de cada uso. No utilice el producto si observa algún daño. Póngase en contacto con un electricista autorizado.
- ¡No sobrecargue la bomba! Solo se puede utilizar de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento. No utilice las herramientas eléctricas para fines distintos a los previstos .

Área de trabajo

- No se permite la presencia de personas ni animales no autorizados en las inmediaciones del área de funcionamiento del producto;

ES

Medidas de seguridad específicas para la bomba

- Evite hacer funcionar la bomba a temperaturas superiores a 40 °C o inferiores a 0 °C, o bombear agua a más de 35 °C.
- Cuando se instala una bomba para transferir agua desde un depósito, también se aspiran impurezas; por lo tanto, se recomienda la instalación de un filtro.
- Está estrictamente prohibido hacer funcionar la bomba en seco.
- La instalación de la bomba debe ser realizada por personal cualificado .

Servicio

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, utilizando repuestos y accesorios originales, para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.

Uso previsto .

Esta bomba eléctrica está diseñada para extraer agua de pozos, estanques, embalses y piscinas, así como para el riego de pequeñas explotaciones agrícolas o jardines. No utilice este producto para extraer hidrocarburos (combustibles, aceites, disolventes, etc.) ni ningún otro líquido que no sea agua .

NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL .

¡PRECAUCIÓN! La bomba está diseñada para bombear agua libre de sustancias explosivas, partículas sólidas o fibras, con una densidad de 1 kg/dm³ y una viscosidad cinemática de 1 mm²/s, o líquidos químicamente no agresivos.

Preparación para la puesta en servicio

¡PRECAUCIÓN! SI SE PRODUCE RUIDO ANORMAL DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.

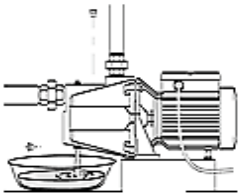
¡PRECAUCIÓN! Si se instala una tubería de succión, pueden transcurrir hasta 4 minutos desde el arranque de la bomba hasta que comience el suministro de agua. Este tiempo depende de la longitud y el diámetro de la tubería de succión.

Inspección de la bomba antes de la instalación:

- La bomba debe instalarse sobre una base de hormigón para una mayor estabilidad y una vida útil prolongada.
- Instale la válvula de cierre lo más cerca posible de la bomba para facilitar las operaciones de mantenimiento y reparación .

Área de trabajo:

- Antes de instalar la válvula de pie en posición de funcionamiento, asegúrese de que no haya arena ni sedimentos sólidos. Si los hubiera, limpie a fondo la zona de instalación.
- La bomba debe funcionar en posición horizontal.
- Es fundamental que el nivel del agua nunca descienda por debajo de la entrada de la bomba.
- **¡ADVERTENCIA DE HELADAS!** Vacíe la bomba si permanece inactiva a temperaturas inferiores a 0 °C para evitar daños .



Conexión hidráulica

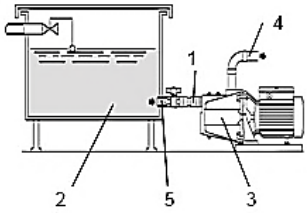
- Instale una válvula de llenado en la parte superior de la tubería de succión de agua.
- Utilice tuberías rígidas o flexibles de metal o plástico.
- Se recomienda utilizar tuberías con un diámetro interno al menos igual al diámetro de salida de la bomba para evitar la pérdida de rendimiento y las obstrucciones.
- Asegure las tuberías de manera que su peso no dañe el cuerpo de la bomba.
- Asegúrese de que la profundidad máxima de succión no supere el valor especificado en los datos técnicos .

Se debe instalar una válvula de pie con una compuerta antirretorno al final de la línea de succión dentro del pozo para evitar la entrada de cuerpos extraños.

En la línea de descarga, instale una válvula antirretorno de cierre rápido para evitar el reflujo de la columna de agua, seguida de una válvula de cierre, en este orden.

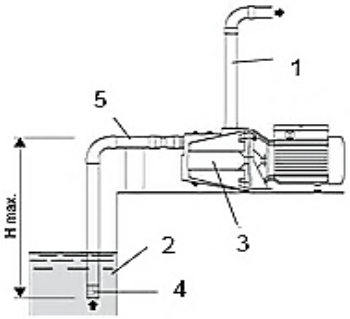
Configuraciones de bombas

A. *La bomba eléctrica extrae agua de un tanque de almacenamiento* ***:***



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

La bomba eléctrica extrae agua de un pozo (profundidad máxima de 9 m):

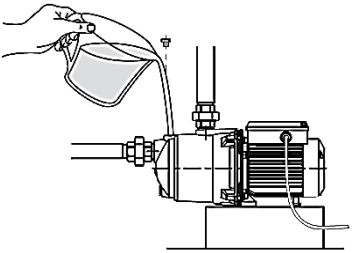


Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

Puesta en marcha de la bomba:

¡PRECAUCIÓN! No ponga en marcha la bomba hasta que esté llena de líquido .

- Desenrosque el tornillo de purga de aire de la bomba (ubicado en la parte superior de la bomba).
- Vierta agua limpia en la bomba y en la línea de succión hasta que el agua salga de la bomba.
- Vuelva a apretar el tornillo de la rejilla de ventilación.
- Conecte la bomba a la red eléctrica.
- Si la bomba suministra agua, el cebado se ha realizado correctamente. De lo contrario, repita el procedimiento de cebado .



Conexión eléctrica

- Se recomienda conectar la bomba a un circuito eléctrico exclusivo.
- Estas bombas con motores monofásicos están equipadas con protección térmica y se pueden conectar directamente a la red eléctrica .

¡PRECAUCIÓN! En caso de sobrecalentamiento del motor, la bomba se detendrá automáticamente. Tras enfriarse, se reiniciará automáticamente sin necesidad de intervención.

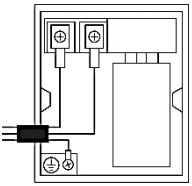
ES

Conecte la bomba al panel eléctrico según el diagrama que aparece a continuación:

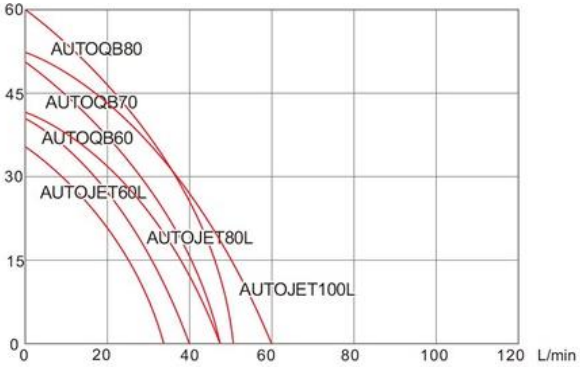
AMARILLO-VERDE--------- **>**

MARRÓN---------- **> LI**

AZUL---------->N



Curva de rendimiento de la bomba (H–Q)
Curva característica H (m de columna de agua) – Q (l/min) de la bomba QB60



Limpieza y mantenimiento

¡PRECAUCIÓN! Antes de cualquier intervención en el equipo, desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica .

Limpieza

- Mantenga limpias las ranuras de entrada del difusor para evitar el sobrecalentamiento del motor y la consiguiente disminución de su rendimiento.
- NO utilice disolventes (como derivados del petróleo o alcohol), ya que pueden dañar el componente plástico .

Mantenimiento

Cada seis meses, se requiere una inspección exhaustiva del producto. Los componentes internos, especialmente los sellos y las juntas mecánicas, deben inspeccionarse y reemplazarse si es necesario. De ser aplicable, los componentes internos deben limpiarse y lubricarse nuevamente.

Almacenamiento

- Guarde la bomba en un lugar inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un sitio libre de polvo o vibraciones, evitando temperaturas excesivamente altas o bajas.
- Proteja la bomba de la luz solar directa y, si es posible, guárdela en un lugar oscuro.

Este producto es un aparato eléctrico y electrónico (AEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto no debe desecharse con los residuos municipales no clasificados. Su eliminación inadecuada puede tener efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana debido a las sustancias potencialmente peligrosas que contiene. Al final de su vida útil, el producto debe entregarse en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la legislación aplicable y la normativa nacional de gestión de residuos.

HU

Műszaki adatok

Termékkód	680152
Névleges teljesítmény	370 W
Feszültség / Frekvencia	230V / 50Hz
Maximális áramlási sebesség	30 l/perc
Maximális szivattyúzott folyadékhőmérséklet	35 °C
Maximális szívási mélység	8 méter
Maximális szivattyúzási magasság	24 méter
Bemeneti/kimeneti csatlakozások	1"
Motor típusa	Kényszerített szellőztetéssel
Hőszigetelési osztály	F
Védelmi szint	IP54
Túlterhelés elleni védelem	Termikus, automatikus visszaállítással
Szivattyúház anyaga	Öntöttvas
Zajszint	LwA=75 dB(A)
Nettó tömeg	4 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOSANITARY terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványoknak megfelelően gyártottak.



Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.

Általános biztonsági óvintézkedések elektromos szerszámokhoz

A berendezések üzemeltetési biztonsági intézkedései



FIGYELEM! Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a szerszám adattábláján feltüntetett feszültségnek.



Kizárólag megfelelően földelt, az érvényes elektromos előírásoknak megfelelő aljzatokat használjon!

- Ne csavarja meg a szerszám tápkábelét.
- Ne hordozza a szerszámot a tápkábelénél fogva, és ne húzza a kábelt a konnektorból való kihúzáshoz.
- Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajfoltoktól, zsírtól, éles tárgyaktól és hőkibocsátó forrásoktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozódugót és a tápkábelt; sérülés esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Minden indítás előtt ellenőrizze a csatlakozódugót és a kábelt. Ne használja a terméket, ha bármilyen sérülést észlel. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ne terhelje túl a szivattyút! Csak akkor használható biztonságosan, ha betartja az üzemi paramétereket. Ne használja az elektromos szerszámokat más célra, mint amire tervezték őket .

Munkaterület

- Illetéktelen személyek vagy állatok nem tartózkodhatnak a termék működési területén;

HU

Szivattyúspecifikus biztonsági intézkedések

- Kerülje a szivattyú üzemeltetését 40°C-nál magasabb vagy 0°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten, illetve a 35°C feletti víz szivattyúzását.
- Amikor a szivattyút tartályból történő vízszállításra telepítik, szennyeződések is beszívódhatnak, ezért szűrő beszerelése ajánlott.
- A szivattyú szárazon futása szigorúan tilos.
- A szivattyú telepítését szakképzett személyzetnek kell elvégeznie .

Szolgáltatás

- A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, eredeti alkatrészek és tartozékok felhasználásával, hogy elkerülje a szakszerűtlen javításokból eredő baleseteket.

Rendeltetésszerű használat .

Ez az elektromos szivattyú kutakból, medencékből, víztározókból, úszómedencékből történő vízkivételre, valamint kisebb mezőgazdasági területek vagy kertek öntözésére szolgál. Ne használja a terméket szénhidrogének (üzemanyagok, olajok, oldószerek stb.) vagy vízen kívül más folyadékok kivonására .

NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE .

FIGYELEM! A szivattyú 1 kg/dm³ sűrűségű és 1 mm²/s kinematikai viszkozitású, robbanásveszélyes anyagoktól, szilárd részecskéktől vagy szálaktól mentes víz, illetve kémiailag nem agresszív folyadékok szállítására szolgál.

Üzembe helyezés előkészítése

FIGYELEM! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJ HALLGATHAT, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, ÉS AZONNAL FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ÉRDEKÉBEN.

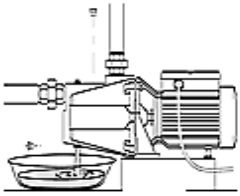
FIGYELEM! Ha szívócső van felszerelve, a szivattyú beindításától a vízszállítás megkezdéséig akár 4 perc is eltelhet. Ez az időtartam a szívócső hosszától és átmérőjétől függ.

Szivattyú ellenőrzése telepítés előtt:

- A szivattyút beton alapra kell telepíteni a nagyobb stabilitás és a hosszú élettartam érdekében.
- A karbantartás és javítás megkönnyítése érdekében a zárószelepet a lehető legközelebb kell a szivattyúhoz szerelni .

Munkaterület:

- A lábszelep üzemi helyzetbe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy nincs-e homok vagy szilárd üledék. Ha van ilyen, alaposan tisztítsa meg a beszerelési területet.
- A szivattyúnak vízszintes helyzetben kell működnie.
- Fontos, hogy a vízszint soha ne csökkenjen a szivattyú szívónyílása alá.
- **FAGYVESZÉLY!** Ha 0°C alatti hőmérsékleten inaktív, ürítse le a szivattyút a károsodás elkerülése érdekében .



Hidraulikus csatlakozás

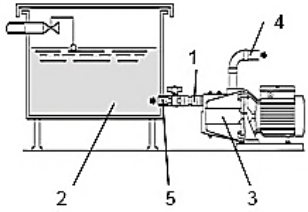
- Szereljen fel egy töltőszelepet a vízszívócső felső részére.
- Használjon merev vagy rugalmas fém vagy műanyag csöveket.
- A teljesítményveszteség és az eltömődés elkerülése érdekében ajánlott legalább a szivattyú kimeneti átmérőjével megegyező belső átmérőjű csöveket használni.
- Rögzítse a csővezetéket úgy, hogy a súlya ne károsítsa a szivattyúházat.
- Győződjön meg arról, hogy a maximális szívási mélység nem haladja meg a műszaki adatokban megadott értéket .

A kút belsejében a szívóvezeték végére visszacsapó szeleppel ellátott lábszelepet kell beszerelni, hogy megakadályozzuk az idegen testek bejutását.

A nyomóvezetéken szereljen fel egy gyorsan záródó visszacsapó szelepet a vízoszlop visszaáramlásának megakadályozására, majd egy elzáró szelepet, ebben a sorrendben.

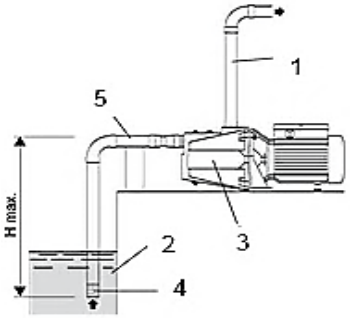
Szivattyúkonfigurációk

A. *Az elektromos szivattyú egy puffertartályból szívja a vizet :*



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

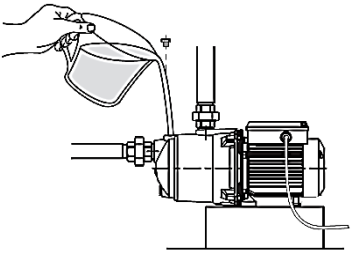
Az elektromos szivattyú kútból szívja a vizet (maximum 9 m mélységből):



Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

A szivattyú indítása:

FIGYELEM! Ne indítsa el a szivattyút, amíg fel nem töltötte folyadékkal .



- Csavarja ki a szivattyú légtelenítő csavarját (a szivattyú felső részén található).
- Öntsön tiszta vizet a szivattyúba és a szívóvezetékbe, amíg víz nem kezd kifolyni a szivattyúból.
- Húzza vissza a légtelenítő csavart a helyére.
- Csatlakoztassa a szivattyút az elektromos hálózathoz.
- Ha a szivattyú vizet szállít, a feltöltés sikeres volt. Ellenkező esetben ismételje meg a feltöltés folyamatát .

Elektromos csatlakozás

- Javasoljuk, hogy a szivattyút külön elektromos áramkörre csatlakoztassa.
- Ezek az egyfázisú motorral ellátott szivattyúk hővédelemmel vannak felszerelve, és közvetlenül a hálózatra csatlakoztathatók .

FIGYELEM! Motor túlmelegedése esetén a szivattyú automatikusan leáll. Lehűlés után beavatkozás nélkül automatikusan újraindul.

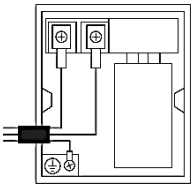
HU

Csatlakoztassa a szivattyút az elektromos panelhez az alábbi ábra szerint:

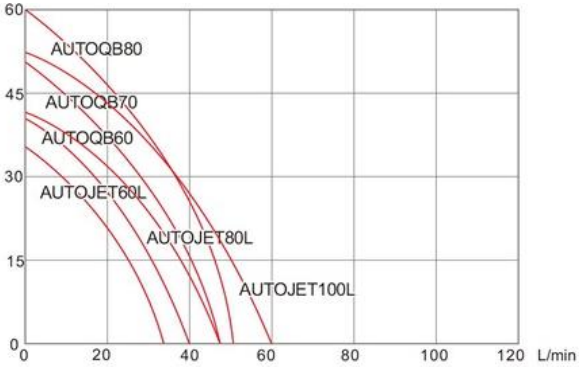
SÁRGA-ZÖLD---------->

BARNA---------- > LI

KÉK---------->É



Szivattyú teljesítménygörbe (H–Q)
A QB60 szivattyú H (m vízoszlop) – Q (l/perc) jelleggörbéje



Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM! Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a berendezésen, válassza le az elektromos hálózatról .

Tisztítás

- Tartsa tisztán a diffúzor bemeneti nyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését és a teljesítménycsökkenést.
- NE használjon oldószereket (például kőolajszármazékokat vagy alkoholt), mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket .

Karbantartás

A termék alapos ellenőrzése 6 havonta szükséges. A belső alkatrészeket, különösen a tömítéseket és a mechanikus tömítéseket ellenőrizni és szükség esetén ki kell cserélni. Adott esetben a belső alkatrészeket meg kell tisztítani és újra kell kenni.

Tárolás

- A szivattyút gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, por- és rezgésmentes helyen tárolja, kerülve a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a szivattyút a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.

Ez a termék elektromos és elektronikus berendezés (EEE). Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően ezt a terméket tilos válogatatlan kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a benne található potenciálisan veszélyes anyagok miatt. A terméket élettartamának végén a vonatkozó jogszabályoknak és a nemzeti hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően hivatalos gyűjtőhelyen kell leadni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

EL
Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος	**680152**
Ονομαστική ισχύς	370 W
Τάση / Συχνότητα	230V / 50Hz
Μέγιστος ρυθμός ροής	30 λίτρα/λεπτό
Μέγιστη θερμοκρασία αντλούμενου υγρού	35 °C
Μέγιστο βάθος αναρρόφησης	8 μ.
Μέγιστο ύψος άντλησης	24 μ
Συνδέσεις εισόδου/εξόδου	1"
Τύπος κινητήρα	Με εξαναγκασμένο αερισμό
Κατηγορία θερμομόνωσης	φά
Επίπεδο προστασίας	IP54
Προστασία υπερφόρτωσης	Θερμικός, με αυτόματη επαναφορά
Υλικό σώματος αντλίας	Χυτοσίδηρος
Επίπεδο θορύβου	LwA=75 dB(A)
Καθαρό βάρος	4 κιλά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOSANITARY, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη συμμόρφωση με αυτούς τους κανόνες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και τραυματισμό.

Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Μέτρα Λειτουργικής Ασφάλειας για τον Εξοπλισμό



ΠΡΟΣΟΧΗ! Να επαληθεύετε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.



Χρησιμοποιείτε μόνο σωστά γειωμένες πρίζες που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες ηλεκτρικούς κανονισμούς!

- Μην στρίβετε το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου.
- Μην μεταφέρετε το εργαλείο τραβώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, λεκέδες λαδιού, γράσο, αιχμηρά αντικείμενα και πηγές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Ελέγχετε τακτικά το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Επιθεωρήστε το φις και το καλώδιο πριν από κάθε εκκίνηση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρατηρήσετε κάποια ζημιά. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Μην υπερφορτώνετε την αντλία! Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια μόνο εάν τηρούνται οι παράμετροι λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζονται .

Χώρος εργασίας

- Απαγορεύεται η παρουσία μη εξουσιοδοτημένων ατόμων ή ζώων κοντά στην περιοχή λειτουργίας του προϊόντος.

Μέτρα ασφαλείας ειδικά για την αντλία

- Αποφύγετε τη λειτουργία της αντλίας σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 40°C ή χαμηλότερες από 0°C ή την άντληση νερού άνω των 35°C.
- Όταν η αντλία εγκαθίσταται για μεταφορά νερού από δεξαμενή, αναρροφώνται και ακαθαρσίες· επομένως, συνιστάται η εγκατάσταση φίλτρου.
- Απαγορεύεται αυστηρά η λειτουργία της αντλίας σε ξηρή κατάσταση.
- Η εγκατάσταση της αντλίας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό .

Υπηρεσία

- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ, για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

Προβλεπόμενη χρήση .

Αυτή η ηλεκτρική αντλία προορίζεται για την άντληση νερού από πηγάδια, λεκάνες, δεξαμενές, πισίνες, καθώς και για την άρδευση μικρών γεωργικών εκμεταλλεύσεων ή κήπων. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την άντληση υδρογονανθράκων (καύσιμα, έλαια, διαλύτες κ.λπ.) ή άλλων υγρών εκτός από νερό .

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ .

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αντλία έχει σχεδιαστεί για την άντληση νερού απαλλαγμένου από εκρηκτικές ουσίες, στερεά σωματίδια ή ίνες, με πυκνότητα 1 kg/dm³ και κινηματικό ιξώδες 1 mm²/s ή χημικά μη επιθετικών υγρών.

Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία

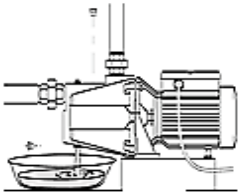
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΝ ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν έχει εγκατασταθεί σωλήνας αναρρόφησης, ενδέχεται να χρειαστούν έως και 4 λεπτά από την εκκίνηση της αντλίας μέχρι να ξεκινήσει η παροχή νερού. Αυτή η περίοδος εξαρτάται από το μήκος και τη διάμετρο του σωλήνα αναρρόφησης.

Επιθεώρηση αντλίας πριν από την εγκατάσταση:

- Η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί σε βάση από σκυρόδεμα για αυξημένη σταθερότητα και μεγάλη διάρκεια ζωής.
- Εγκαταστήστε τη βαλβίδα διακοπής όσο το δυνατόν πιο κοντά στην αντλία για εύκολες εργασίες συντήρησης και επισκευής .

Χώρος εργασίας:



- Πριν εγκαταστήσετε την ποδοβαλβίδα σε θέση λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άμμος ή στερεά ιζήματα. Εάν υπάρχουν, καθαρίστε σχολαστικά την περιοχή εγκατάστασης.
- Η αντλία πρέπει να λειτουργεί σε οριζόντια θέση.
- Είναι απαραίτητο η στάθμη του νερού να μην πέφτει ποτέ κάτω από την είσοδο της αντλίας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΑΓΕΤΟΥ!** Αποστραγγίστε την αντλία εάν παραμένει ανενεργή σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C για να αποτρέψετε ζημιές .

Υδραυλική σύνδεση

- Εγκαταστήστε μια βαλβίδα πλήρωσης στο πάνω μέρος της γραμμής αναρρόφησης νερού.
- Χρησιμοποιήστε άκαμπτες ή εύκαμπτες σωληνώσεις από μέταλλο ή πλαστικό.
- Συνιστάται η χρήση σωληνώσεων με εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον ίση με τη διάμετρο της εξόδου της αντλίας, για να αποφευχθεί η απώλεια απόδοσης και η απόφραξη.
- Ασφαλίστε τις σωληνώσεις έτσι ώστε το βάρος τους να μην προκαλέσει ζημιά στο σώμα της αντλίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το μέγιστο βάθος αναρρόφησης δεν υπερβαίνει την τιμή που καθορίζεται

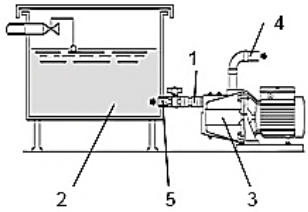
στα τεχνικά δεδομένα .

Στο άκρο της γραμμής αναρρόφησης μέσα στο φρεάτιο πρέπει να εγκατασταθεί μια ποδοβαλβίδα με πτερύγιο αντεπιστροφής για να αποτραπεί η είσοδος ξένων σωμάτων.

Στη γραμμή εκκένωσης, εγκαταστήστε μια βαλβίδα αντεπιστροφής γρήγορου κλεισίματος για να αποτρέψετε την αντίστροφη ροή της στήλης νερού, ακολουθούμενη από μια βαλβίδα διακοπής, με αυτήν τη σειρά

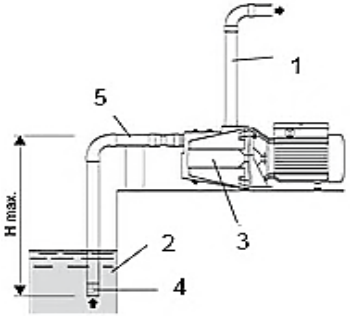
Διαμορφώσεις αντλίας

A. *Η ηλεκτρική αντλία αντλεί νερό από μια δεξαμενή αδρανείας :*



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

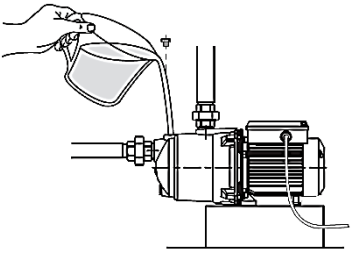
Η ηλεκτρική αντλία αντλεί νερό από ένα πηγάδι (μέγιστο βάθος 9 m):



Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

Εκκίνηση της αντλίας:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ξεκινήσετε την αντλία μέχρι να γεμίσει με υγρό .



- Ξεβιδώστε τη βίδα εξαερισμού της αντλίας (βρίσκεται στο πάνω μέρος της αντλίας).
- Ρίξτε καθαρό νερό στην αντλία και στη γραμμή αναρρόφησης μέχρι να αρχίσει να τρέχει νερό από την αντλία.
- Σφίξτε ξανά τη βίδα εξαερισμού στη θέση της.
- Συνδέστε την αντλία στην παροχή ρεύματος.
- Εάν η αντλία παρέχει νερό, η πλήρωση είναι επιτυχής. Διαφορετικά, επαναλάβετε τη διαδικασία πλήρωσης .

Ηλεκτρική σύνδεση

- Συνιστάται η σύνδεση της αντλίας σε ένα ειδικό ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Αυτές οι αντλίες με μονοφασικούς κινητήρες είναι εξοπλισμένες με θερμική προστασία και μπορούν να συνδεθούν απευθείας στο δίκτυο τροφοδοσίας .

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα, η αντλία θα σταματήσει αυτόματα. Αφού κρυώσει, θα επανεκκινηθεί αυτόματα χωρίς καμία παρέμβαση.

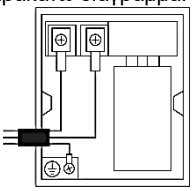
EL

Συνδέστε την αντλία στον ηλεκτρικό πίνακα σύμφωνα με το παρακάτω διάγραμμα:

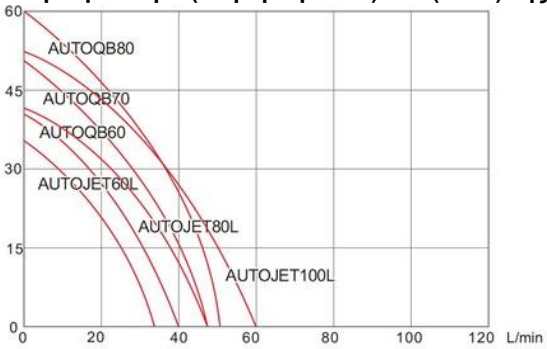
ΚΙΤΡΙΝΟ-ΠΡΑΣΙΝΟ--------- **>**

ΚΑΦΕ---------- > ΛΙ

ΜΠΛΕ---------->N



Καμπύλη απόδοσης αντλίας (H–Q)
Χαρακτηριστική καμπύλη Η (στήλη νερού m) – Q (l/min) της αντλίας QB60



Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στον εξοπλισμό, αποσυνδέστε τον από την παροχή ρεύματος .

Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις υποδοχές εισόδου του διαχύτη καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα και τη μείωση της απόδοσης.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως παράγωγα πετρελαίου ή αλκοόλ), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά εξαρτήματα .

Συντήρηση

Κάθε 6 μήνες, απαιτείται ενδελεχής έλεγχος του προϊόντος. Τα εσωτερικά εξαρτήματα, ιδίως οι τσιμούχες και οι μηχανικές φλάντζες, πρέπει να ελέγχονται και να αντικαθίστανται, εάν είναι απαραίτητο. Εάν είναι απαραίτητο, τα εσωτερικά εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται και να λιπαίνονται ξανά.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε την αντλία σε χώρο που δεν είναι προσβάσιμος σε παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, χωρίς σκόνη ή κραδασμούς, αποφεύγοντας τις υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε την αντλία από το άμεσο ηλιακό φως και φυλάξτε την σε σκοτεινό μέρος, εάν είναι δυνατόν.

Αυτό το προϊόν είναι ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω των δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που περιέχει. Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, το προϊόν πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τις εθνικές απαιτήσεις διαχείρισης αποβλήτων.

BG

Технически спецификации

Код на продукта	680152
Номинална мощност	370 W
Напрежение / Честота	230V / 50Hz
Максимален дебит	30 л/мин
Максимална температура на изпомпваната течност	35°C
Максимална дълбочина на засмукване	8 м
Максимална височина на изпомпване	24 м
Входно/изходни връзки	1"
Тип двигател	С принудителна вентилация
Клас на топлоизолация	Ф
Ниво на защита	IP54
Защита от претоварване	Термичен, с автоматично нулиране
Материал на корпуса на помпата	Чугун
Ниво на шум	LwA=75 dB(A)
Нетно тегло	4 кг

Благодарим ви, че закупихте този продукт EVOSANITARY, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.



Внимание! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или телесни наранявания.

Общи предпазни мерки за безопасност при работа с електрически инструменти

Мерки за безопасност при експлоатация на оборудването



ВНИМАНИЕ! Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на инструмента.



Използвайте само правилно заземени контакти, които отговарят на приложимите електрически разпоредби!

- Не усуквайте захранващия кабел на инструмента.
- Не носете инструмента за захранващия му кабел и не дърпайте кабела, за да го изключите от контакта.
- Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, маслени петна, мазнини, остри предмети и източници на топлина.
- Редовно проверявайте щепсела и захранващия кабел; в случай на повреда, се свържете с оторизиран електротехник.
- Проверявайте щепсела и кабела преди всяко пускане. Не използвайте продукта, ако забележите някакви повреди. Свържете се с оторизиран електротехник.
- Не претоварвайте помпата! Тя може да се използва безопасно само ако се спазват работните параметри. Не използвайте електрически инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени .

Работна зона

- Неупълномощени лица или животни не се допускат в близост до работната зона на продукта;

Мерки за безопасност, специфични за помпата

- Избягвайте работа на помпата при температури по-високи от 40°C или по-ниски от 0°C, както и изпомпване на вода над 35°C.
- Когато помпата е инсталирана за прехвърляне на вода от резервоар, се засмукват и примеси; затова се препоръчва инсталирането на филтър.
- Работата на помпата на сухо е строго забранена.
- Монтажът на помпата трябва да се извърши от квалифициран персонал .

Услуга

- Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като се използват оригинални резервни части и аксесоари, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.

Предназначение .

Тази електрическа помпа е предназначена за извличане на вода от кладенци, басейни, резервоари, плувни басейни, както и за напояване на малки селскостопански стопанства или градини. Не използвайте продукта за извличане на въглеводороди (горива, масла, разтворители и др.) или други течности, различни от вода .

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА .

ВНИМАНИЕ! Помпата е предназначена за изпомпване на вода, свободна от експлозивни вещества, твърди частици или влакна, с плътност 1 kg/dm³ и кинематичен вискозитет 1 mm²/s, или химически неагресивни течности.

Подготовка за въвеждане в експлоатация

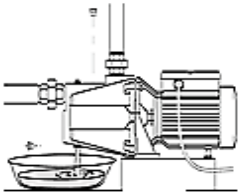
ВНИМАНИЕ! АКО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА СЕ ЧУЕ НЕНОРМАЛЕН ШУМ, СПРЕТЕ ИНСТРУМЕНТА НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОНТ.

ВНИМАНИЕ! Ако е монтирана смукателна тръба, може да отнеме до 4 минути от стартирането на помпата до началото на подаването на вода. Този период зависи от дължината и диаметъра на смукателната тръба.

Проверка на помпата преди монтаж:

- Помпата трябва да бъде монтирана върху бетонна основа за по-голяма стабилност и дълъг експлоатационен живот.
- Монтирайте спирателния вентил възможно най-близо до помпата за лесна поддръжка и ремонт .

Работна зона:



- Преди да монтирате долния клапан в работно положение, уверете се, че няма пясък или твърди утайки. Ако има такива, почистете старателно мястото на монтаж.
- Помпата трябва да работи в хоризонтално положение.
- Важно е нивото на водата никога да не пада под входа на помпата.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ЗАМРЪЗВАНЕ!** Източете помпата, ако тя не работи при температури под 0°C, за да предотвратите повреда .

Хидравлична връзка

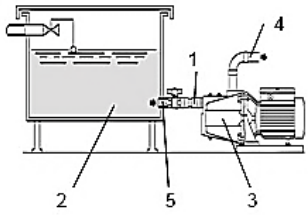
- Монтирайте пълнещ клапан в горната част на всмукателната линия за вода.
- Използвайте твърди или гъвкави тръби, изработени от метал или пластмаса.
- Препоръчително е да се използват тръби с вътрешен диаметър поне равен на диаметъра на изхода на помпата, за да се избегне загуба на производителност и запушване.
- Закрепете тръбопровода така, че теглото му да не повреди корпуса на помпата.
- Уверете се, че максималната дълбочина на засмукване не надвишава стойността, посочена в техническите данни .

BG

В края на смукателната линия вътре в кладенеца трябва да се монтира кранен клапан с възвратна клапа, за да се предотврати навлизането на чужди тела.
На изпускателната линия монтирайте бързозатварящ се възвратен клапан, за да предотвратите обратния поток на водния стълб, последван от спирателен клапан, в този ред

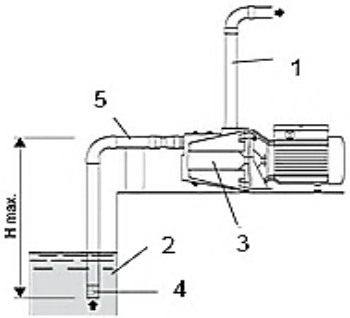
Конфигурации на помпите

A. *Електрическата помпа изтегля вода от буферен резервоар :*



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

Електрическата помпа черпи вода от кладенец (максимална дълбочина 9 м):

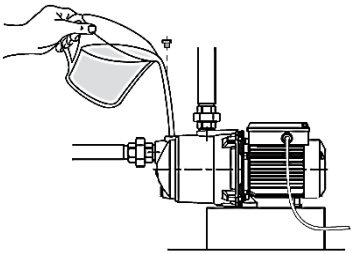


Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

Стартиране на помпата:

ВНИМАНИЕ! Не стартирайте помпата, докато не е напълнена с течност .

- Развийте винта за обезвъздушаване на помпата (намира се в горната част на помпата).
- Налейте чиста вода в помпата и смукателната линия, докато водата започне да тече от помпата.
- Затегнете обратно винта на обезвъздушителя.
- Свържете помпата към електрическото захранване.
- Ако помпата подава вода, зареждането е успешно. В противен случай повторете процедурата по зареждане .



Електрическа връзка

- Препоръчително е помпата да се свърже към специална електрическа верига.
- Тези помпи с еднофазни двигатели са оборудвани с термична защита и могат да бъдат свързани директно към електрическата мрежа .

ВНИМАНИЕ! В случай на прегряване на двигателя, помпата ще спре автоматично. След охлаждане, тя ще се рестартира автоматично без никаква намеса.

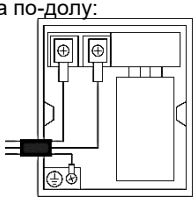
BG

Свържете помпата към електрическото табло съгласно схемата по-долу:

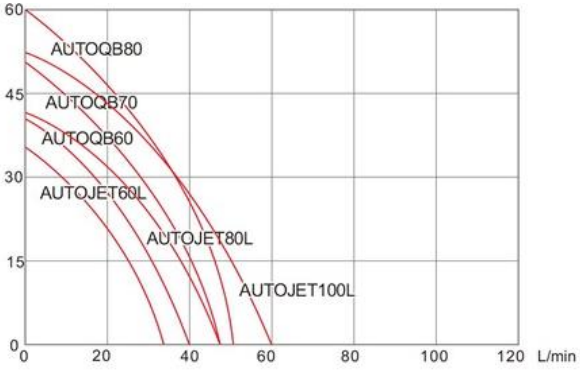
ЖЪЛТО-ЗЕЛЕНО--------->

КАФЯВО---------- > ЛИ

СИНЬО---------->N



Крива на производителността на помпата (H–Q)
H (m воден стълб) – Q (l/min) характеристична крива на помпа QB60



Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Преди каквато и да е интервенция по оборудването, изключете го от електрическото захранване .

Почистване

- Поддържайте входните отвори на дифузора чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя и намаляване на производителността.
- НЕ използвайте разтворители (като петролни деривати или алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите компоненти .

Поддръжка

На всеки 6 месеца е необходима щателна проверка на продукта. Вътрешните компоненти, особено уплътненията и механичните гарнитури, трябва да бъдат проверени и подменени, ако е необходимо. Ако е приложимо, вътрешните компоненти трябва да бъдат почистени и смазани отново.

Съхранение

- Съхранявайте помпата на място, недостъпно за деца, в стабилна и безопасна позиция, без прах или вибрации, като избягвате прекомерно високи или ниски температури.
- Пазете помпата от пряка слънчева светлина и я съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.

Този продукт е електрическо и електронно оборудване (EEO). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO), този продукт не трябва да се изхвърля с несортирани битови отпадъци. Неправилното изхвърляне може да има отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които съдържа. В края на експлоатационния си живот продуктът трябва да бъде предаден в оторизиран пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване, в съответствие с приложимото законодателство и националните изисквания за управление на отпадъците.

Technische specificaties

Productcode	680152
Nominaal vermogen	370 W
Spanning / Frequentie	230V / 50Hz
Maximale doorstroomsnelheid	30 l/min
Maximale temperatuur van de verpompte vloeistof	35 °C
Maximale zuigdiepte	8 m
Maximale pomphoogte	24 m
Invoer-/uitvoeraansluitingen	1"
Motortype	Met geforceerde ventilatie
Thermische isolatieklasse	F
Beschermingsniveau	IP54
Overbelastingsbeveiliging	Thermische met automatische reset
Materiaal van de pomphuis	Gietijzer
Geluidsniveau	LwA=75 dB(A)
Nettogewicht	4 kg

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit EVOSANITARY-product, dat is vervaardigd volgens de hoogste veiligheids- en operationele normen.



Waarschuwing! Lees voor uw eigen veiligheid deze handleiding en de algemene veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u de apparatuur gebruikt. Het niet naleven van deze regels kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of letsel.

Algemene veiligheidsmaatregelen voor elektrisch gereedschap

Operationele veiligheidsmaatregelen voor de apparatuur



LET OP! Controleer altijd of de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het gereedschap staat aangegeven.



Gebruik uitsluitend stopcontacten met de juiste aarding die voldoen aan de geldende elektrische voorschriften!

- Draai de voedingskabel van het gereedschap niet.
- Draag het gereedschap niet aan het netsnoer en trek niet aan het snoer om het uit het stopcontact te halen.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van warmtebronnen, olievlekken, vet, scherpe voorwerpen en warmteafgevende bronnen.
- Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer; neem bij schade contact op met een erkende elektricien.
- Controleer de stekker en kabel vóór elk gebruik. Gebruik het product niet als er schade wordt geconstateerd. Neem contact op met een erkende elektricien.
- Overbelast de pomp niet! Deze kan alleen veilig worden gebruikt als de bedrijfsparameters worden gerespecteerd. Gebruik elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is .

Werkgebied

- Onbevoegde personen of dieren zijn niet toegestaan in de nabijheid van het werkgebied van het product;

Pompspecifieke veiligheidsmaatregelen

- Vermijd het gebruik van de pomp bij temperaturen hoger dan 40 °C of lager dan 0 °C, en vermijd het pompen van water warmer dan 35 °C.
- Wanneer een pomp wordt geïnstalleerd om water vanuit een tank te verplaatsen, worden er ook onzuiverheden aangezogen; daarom is de installatie van een filter aan te raden.
- Het droog laten draaien van de pomp is ten strengste verboden.
- De installatie van de pomp moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel .

Dienst

- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel, met gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires, om ongelukken als gevolg van ondeskundige reparaties te voorkomen.

Beoogd gebruik .

Deze elektrische pomp is bedoeld voor het oppompen van water uit putten, bassins, reservoirs, zwembaden, en voor de irrigatie van kleine landbouwbedrijven of tuinen. Gebruik dit product niet voor het oppompen van koolwaterstoffen (brandstoffen, oliën, oplosmiddelen, enz.) of andere vloeistoffen dan water .

NIET ONTWORPEN VOOR INDUSTRIEEL GEBRUIK .

LET OP! De pomp is ontworpen voor het verpompen van water dat vrij is van explosieve stoffen, vaste deeltjes of vezels, met een dichtheid van 1 kg/dm³ en een kinematische viscositeit van 1 mm²/s, of chemisch niet-agressieve vloeistoffen.

Voorbereiding op de ingebruikname

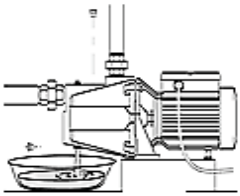
LET OP! ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK ABNORMAAL GELUID OPTREEDT, STOP HET GEREEDSCHAP DAN ONMIDDELLIJK EN NEEM CONTACT OP MET EEN ERKEND SERVICECENTRUM VOOR INSPECTIE EN REPARATIE.

Let op! Als er een zuigleiding is geïnstalleerd, kan het tot 4 minuten duren vanaf het opstarten van de pomp totdat de waterlevering begint. Deze tijdsduur is afhankelijk van de lengte en de diameter van de zuigleiding.

Pompinspectie vóór installatie:

- De pomp moet op een betonnen fundering worden geplaatst voor extra stabiliteit en een lange levensduur.
- Installeer de afsluitklep zo dicht mogelijk bij de pomp voor eenvoudige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden .

Werkgebied:



- Voordat u de voetklep in de bedrijfsstand installeert, moet u ervoor zorgen dat er geen zand of vast sediment aanwezig is. Indien dit wel het geval is, dient u de installatieplaats grondig te reinigen.
- De pomp moet in horizontale positie werken.
- Het is van essentieel belang dat het waterpeil nooit onder de aanzuigopening van de pomp zakt.
- **VORSTWAARSCHUWING!** Tap de pomp af als deze bij temperaturen onder 0°C niet actief is om schade te voorkomen .

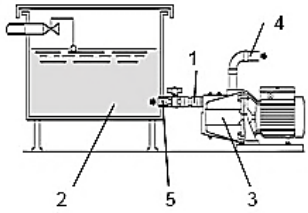
Hydraulische aansluiting

- Installeer een vulklep aan de bovenkant van de wateraanzuigleiding.
- Gebruik starre of flexibele leidingen van metaal of kunststof.
- Het wordt aanbevolen om leidingen te gebruiken met een binnendiameter die minstens gelijk is aan de uitlaatdiameter van de pomp om prestatieverlies en verstopping te voorkomen.
- Bevestig de leidingen zodanig dat hun gewicht de pompbehuizing niet beschadigt.
- Zorg ervoor dat de maximale zuigdiepte de in de technische gegevens vermelde waarde niet overschrijdt .

Aan het uiteinde van de zuigleiding in de put moet een voetklep met terugslagklep worden geïnstalleerd om te voorkomen dat er vreemde voorwerpen in de leiding terechtkomen.
Installeer op de persleiding een snelsluitende terugslagklep om terugstroming van de waterkolom te voorkomen, gevolgd door een afsluitklep, in deze volgorde.

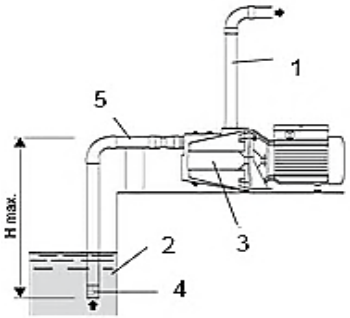
Pompconfiguraties

A. *De elektrische pomp zuigt water uit een buffertank :*



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

De elektrische pomp haalt water uit een put (maximale diepte 9 m):

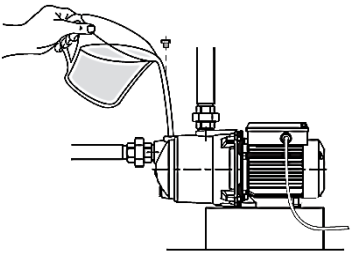


Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

De pomp starten:

LET OP! Start de pomp niet voordat deze met vloeistof is gevuld .

- Draai de ontluchtingsschroef van de pomp los (deze bevindt zich aan de bovenkant van de pomp).
- Giet schoon water in de pomp en de aanzuigleiding totdat er water uit de pomp stroomt.
- Draai de schroef van het ventilatierooster weer vast.
- Sluit de pomp aan op de stroomvoorziening.
- Als de pomp water levert, is het aanzuigen gelukt. Zo niet, herhaal dan de aanzuigprocedure .



Elektrische aansluiting

- Het wordt aanbevolen de pomp aan te sluiten op een apart elektrisch circuit.
- Deze pompen met eenfasige motoren zijn voorzien van thermische beveiliging en kunnen direct op het lichtnet worden aangesloten .

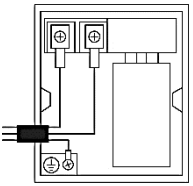
LET OP! Bij oververhitting van de motor stopt de pomp automatisch. Na afkoeling start de pomp automatisch weer op zonder verdere tussenkomst.

Sluit de pomp aan op het elektrische paneel volgens onderstaand schema:

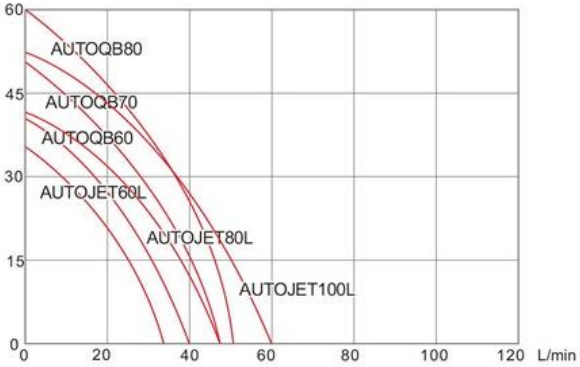
GEELGROEN--------->

BRUIN---------- > LI

BLAUW---------->N



Pompprestatiecurve (H–Q)
H (m waterkolom) – Q (l/min) karakteristieke curve van de QB60-pomp



Reiniging en onderhoud

LET OP! Voordat u werkzaamheden aan de apparatuur uitvoert, dient u deze eerst los te koppelen van de stroomvoorziening .

Schoonmaak

- Houd de inlaatopeningen van de diffuser schoon om oververhitting van de motor en prestatieverlies te voorkomen.
- Gebruik GEEN oplosmiddelen (zoals aardolieproducten of alcohol), aangezien deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen .

Onderhoud

Elke zes maanden is een grondige inspectie van het product vereist. Interne onderdelen, met name afdichtingen en mechanische pakkingen, moeten worden geïnspecteerd en indien nodig vervangen. Indien van toepassing, moeten interne onderdelen worden gereinigd en opnieuw gesmeerd.

Opslag

- Bewaar de pomp op een voor kinderen ontoegankelijke plaats, op een stabiele en veilige plek, vrij van stof en trillingen, en vermijd extreem hoge of lage temperaturen.
- Bescherm de pomp tegen direct zonlicht en bewaar hem indien mogelijk op een donkere plaats.

Dieses Produkt ist ein Elektro- und Elektronikgerät (EEE). Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund der darin enthaltenen potenziell gefährlichen Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Am Ende seiner Nutzungsdauer muss das Produkt gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und nationalen Abfallwirtschaftsbestimmungen bei einer autorisierten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.

FR

Spécifications techniques

Code produit	680152
Puissance nominale	370 W
Tension / Fréquence	230 V / 50 Hz
débit maximal	30 L/min
température maximale du liquide pompé	35 °C
Profondeur d'aspiration maximale	8 m
Hauteur de pompage maximale	24 m
Connexions d'entrée/sortie	1"
Type de moteur	Avec ventilation forcée
classe d'isolation thermique	F
Niveau de protection	IP54
Protection contre les surcharges	Thermique, avec réinitialisation automatique
matériau du corps de pompe	Fonte
niveau sonore	LwA=75 dB(A)
Poids net	4 kg

Merci d'avoir acheté ce produit EVOSANITARY, fabriqué conformément aux normes de sécurité et d'utilisation les plus strictes.



Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

Mesures de sécurité opérationnelle pour l'équipement



ATTENTION ! Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.



Utilisez uniquement des prises correctement mises à la terre et conformes aux réglementations électriques applicables !

- Ne tordez pas le câble d'alimentation de l'outil.
- Ne transportez pas l'outil par son câble d'alimentation et ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de la prise.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des sources de chaleur, des taches d'huile, de la graisse, des objets pointus et des sources émettant de la chaleur.
- Vérifiez régulièrement la prise et le câble d'alimentation ; en cas de dommage, contactez un électricien agréé.
- Avant chaque utilisation, inspectez la prise et le câble. N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages. Contactez un électricien agréé.
- Ne surchargez pas la pompe ! Son utilisation n'est sûre que si les paramètres de fonctionnement sont respectés. N'utilisez pas les outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus .

Zone de travail

- Les personnes ou animaux non autorisés ne sont pas admis à proximité de la zone de fonctionnement du produit ;

FR

mesures de sécurité spécifiques à la pompe

- Évitez de faire fonctionner la pompe à des températures supérieures à 40 °C ou inférieures à 0 °C, ou de pomper de l'eau à une température supérieure à 35 °C.
- Lorsqu'une pompe est installée pour le transfert d'eau depuis un réservoir, des impuretés sont également aspirées ; c'est pourquoi l'installation d'un filtre est recommandée.
- Le fonctionnement à sec de la pompe est strictement interdit.
- L'installation de la pompe doit être effectuée par un personnel qualifié .

Service

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé, en utilisant des pièces de rechange et des accessoires d'origine, afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

Utilisation prévue .

Cette pompe électrique est conçue pour le puisage d'eau de puits, bassins, réservoirs, piscines, ainsi que pour l'irrigation de petites exploitations agricoles ou de jardins. Ne pas utiliser ce produit pour le puisage d'hydrocarbures (carburants, huiles, solvants, etc.) ni d'aucun autre liquide que l'eau .

NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL .

ATTENTION ! La pompe est conçue pour le pompage d'eau exempte de substances explosives, de particules solides ou de fibres, d'une densité de 1 kg/dm³ et d'une viscosité cinématique de 1 mm²/s, ou de liquides chimiquement non agressifs.

Préparation à la mise en service

ATTENTION ! SI UN BRUIT ANORMAL SE PRODUIT PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.

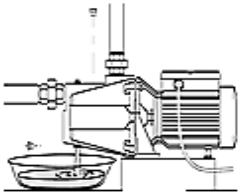
ATTENTION ! Si un tuyau d'aspiration est installé, le délai entre le démarrage de la pompe et le début de la distribution d'eau peut atteindre 4 minutes. Ce délai dépend de la longueur et du diamètre du tuyau d'aspiration.

Inspection de la pompe avant installation :

- La pompe doit être installée sur une fondation en béton pour une stabilité accrue et une durée de vie plus longue.
- Installez la vanne d'arrêt au plus près de la pompe pour faciliter les opérations d'entretien et de réparation .

Zone de travail :

- Avant d'installer le clapet de pied en position de fonctionnement, assurez-vous de l'absence de sable ou de sédiments solides. Le cas échéant, nettoyez soigneusement la zone d'installation.
- La pompe doit fonctionner en position horizontale.
- Il est essentiel que le niveau d'eau ne descende jamais en dessous de l'orifice d'aspiration de la pompe.
- **AVERTISSEMENT DE GEL !** Vidangez la pompe si elle reste inactive à des températures inférieures à 0 °C afin d'éviter tout dommage .



Raccordement hydraulique

- Installez une vanne de remplissage sur la partie supérieure de la conduite d'aspiration d'eau.
- Utilisez des tuyaux rigides ou flexibles en métal ou en plastique.
- Il est recommandé d'utiliser une tuyauterie dont le diamètre intérieur est au moins égal au diamètre de sortie de la pompe afin d'éviter les pertes de performance et les obstructions.
- Fixez la tuyauterie de manière à ce que son poids n'endommage pas le corps de la pompe.
- Veillez à ce que la profondeur d'aspiration maximale ne dépasse pas la valeur spécifiée

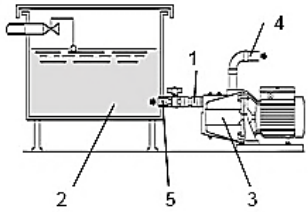
dans les données techniques .

Un clapet anti-retour doit être installé à l'extrémité de la conduite d'aspiration à l'intérieur du puits pour empêcher l'entrée de corps étrangers.

Sur la conduite d'évacuation, installez dans cet ordre un clapet anti-retour à fermeture rapide pour empêcher le reflux de la colonne d'eau, suivi d'une vanne d'arrêt.

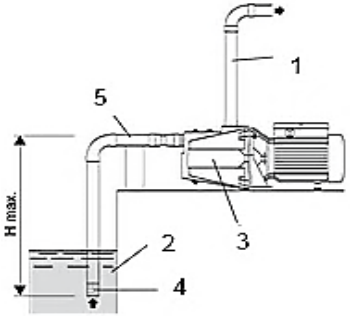
Configurations de pompes

A. *La pompe électrique puise l'eau dans un réservoir tampon* ***:***



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

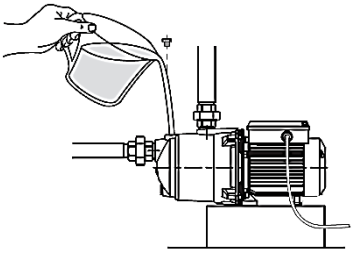
La pompe électrique puise l'eau d'un puits (profondeur maximale 9 m) :



Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

Démarrage de la pompe :

ATTENTION ! Ne mettez pas la pompe en marche tant qu'elle n'est pas remplie de liquide .



- Dévissez la vis de purge d'air de la pompe (située sur la partie supérieure de la pompe).
- Versez de l'eau propre dans la pompe et le tuyau d'aspiration jusqu'à ce que l'eau s'écoule de la pompe.
- Resserrer la vis de la grille d'aération.
- Raccordez la pompe à l'alimentation électrique.
- Si la pompe débite de l'eau, l'amorçage a réussi. Sinon, répétez la procédure d'amorçage .

raccordement électrique

- Il est recommandé de raccorder la pompe à un circuit électrique dédié.
- Ces pompes à moteur monophasé sont équipées d'une protection thermique et peuvent être raccordées directement au réseau électrique .

ATTENTION ! En cas de surchauffe du moteur, la pompe s'arrêtera automatiquement. Après refroidissement, elle redémarrera automatiquement sans intervention.

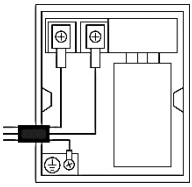
FR

Raccordez la pompe au tableau électrique conformément au schéma ci-dessous :

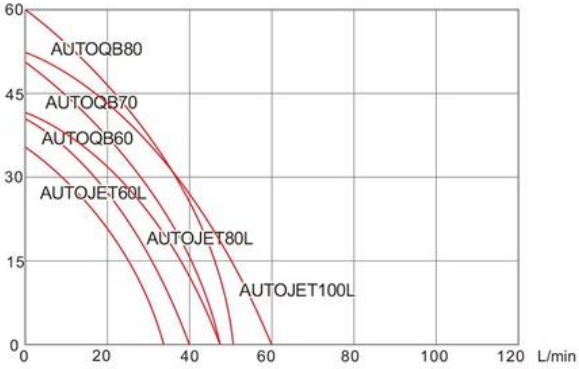
JAUNE-VERT--------->

BROWN---------- > **LI**

BLEU---------->N



Courbe de performance de la pompe (H–Q)
Courbe caractéristique H (m de colonne d'eau) – Q (l/min) de la pompe QB60



Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Avant toute intervention sur l'équipement, débranchez-le de l'alimentation électrique .

Nettoyage

- Veillez à ce que les fentes d'entrée du diffuseur restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur et la réduction de ses performances.
- N'utilisez PAS de solvants (tels que des dérivés du pétrole ou de l'alcool), car ils peuvent endommager les composants en plastique .

Entretien

Tous les six mois, une inspection approfondie du produit est requise. Les composants internes, notamment les joints d'étanchéité et les garnitures mécaniques, doivent être inspectés et remplacés si nécessaire. Le cas échéant, les composants internes doivent être nettoyés et lubrifiés à nouveau.

Stockage

- Rangez la pompe dans un endroit inaccessible aux enfants, dans une position stable et sûre, à l'abri de la poussière et des vibrations, et en évitant les températures excessivement élevées ou basses.
- Protégez la pompe de la lumière directe du soleil et, si possible, rangez-la dans un endroit sombre.

Ce produit est un équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Une élimination inappropriée peut avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qu'il contient. En fin de vie, ce produit doit être remis à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques, conformément à la législation en vigueur et aux exigences nationales en matière de gestion des déchets.

PT

Especificações técnicas

Código do produto	680152
Poder nominal	370 W
Tensão/Frequência	230V / 50Hz
Vazão máxima	30 L/min
temperatura máxima do líquido bombeado	35 °C
Profundidade máxima de sucção	8 m
altura máxima de bombeamento	24 m
Conexões de entrada/saída	1"
Tipo de motor	Com ventilação forçada
Classe de isolamento térmico	F
Nível de proteção	IP54
Proteção contra sobrecarga	Térmica, com reinicialização automática
Material do corpo da bomba	Ferro fundido
Nível de ruído	LwA=75 dB(A)
Peso líquido	4 kg

Obrigado por adquirir este produto EVOSANITARY, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e operação.



Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos.

Precauções gerais de segurança para ferramentas elétricas

Medidas de segurança operacional para o equipamento



ATENÇÃO! Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação da ferramenta.



Utilize apenas tomadas devidamente aterradas que estejam em conformidade com as normas elétricas aplicáveis!

- Não torça o cabo de alimentação da ferramenta.
- Não transporte a ferramenta pelo cabo de alimentação e não puxe o cabo para desconectá-la da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, manchas de óleo, graxa, objetos pontiagudos e fontes que emitem calor.
- Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação; em caso de danos, contacte um eletricista autorizado.
- Inspecione a ficha e o cabo antes de cada utilização. Não utilize o produto se detetar qualquer dano. Contacte um eletricista autorizado.
- Não sobrecarregue a bomba! Ela só pode ser usada com segurança se os parâmetros de operação forem respeitados. Não utilize ferramentas elétricas para fins diferentes daqueles para os quais foram projetadas .

Área de trabalho

- Pessoas ou animais não autorizados não são permitidos nas proximidades da área de operação do produto;

medidas de segurança específicas da bomba

- Evite operar a bomba em temperaturas superiores a 40°C ou inferiores a 0°C, ou bombear água acima de 35°C.
- Quando a bomba é instalada para transferência de água de um reservatório, impurezas também são aspiradas; portanto, recomenda-se a instalação de um filtro.
- É estritamente proibido o funcionamento da bomba a seco.
- A instalação da bomba deve ser realizada por pessoal qualificado .

Serviço

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, utilizando peças de reposição e acessórios originais, a fim de evitar acidentes causados por reparos inadequados.

Uso pretendido .

Esta bomba elétrica destina-se à extração de água de poços, bacias, reservatórios, piscinas, bem como à irrigação de pequenas propriedades agrícolas ou jardins. Não utilize o produto para extrair hidrocarbonetos (combustíveis, óleos, solventes, etc.) ou quaisquer outros líquidos que não sejam água .

NÃO PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL .

ATENÇÃO! A bomba foi projetada para bombear água isenta de substâncias explosivas, partículas sólidas ou fibras, com densidade de 1 kg/dm³ e viscosidade cinemática de 1 mm²/s, ou líquidos quimicamente não agressivos.

Preparação para o comissionamento

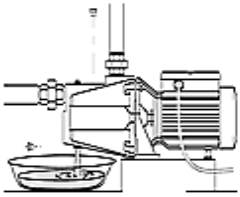
ATENÇÃO! SE OCORRER RUÍDO ANORMAL DURANTE O FUNCIONAMENTO, PARE A FERRAMENTA IMEDIATAMENTE E ENTRE EM CONTATO COM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA PARA INSPEÇÃO E REPARO.

ATENÇÃO! Se um tubo de sucção for instalado, pode levar até 4 minutos desde o acionamento da bomba até o início do fornecimento de água. Esse período depende do comprimento e do diâmetro do tubo de sucção.

Inspeção da bomba antes da instalação:

- A bomba deve ser instalada sobre uma base de concreto para maior estabilidade e vida útil prolongada.
- Instale a válvula de corte o mais próximo possível da bomba para facilitar as operações de manutenção e reparo .

Área de trabalho:



- Antes de instalar a válvula de pé na posição de funcionamento, certifique-se de que não haja areia ou sedimentos sólidos. Caso haja, limpe bem a área de instalação.
- A bomba deve operar na posição horizontal.
- É essencial que o nível da água nunca fique abaixo da entrada da bomba.
- **AVISO DE GEADA!** Se a bomba permanecer inativa em temperaturas abaixo de 0°C, drene-a para evitar danos .

Conexão hidráulica

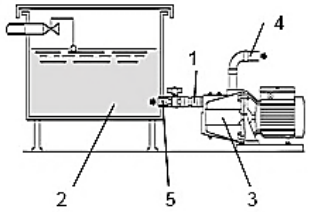
- Instale uma válvula de enchimento na parte superior da linha de sucção de água.
- Utilize tubulações rígidas ou flexíveis de metal ou plástico.
- Recomenda-se o uso de tubulações com diâmetro interno pelo menos igual ao diâmetro de saída da bomba para evitar perda de desempenho e entupimento.
- Prenda a tubulação de forma que seu peso não danifique o corpo da bomba.
- Certifique-se de que a profundidade máxima de sucção não exceda o valor especificado nos dados técnicos .

Uma válvula de pé com aba de retenção deve ser instalada na extremidade da linha de sucção dentro do poço para evitar a entrada de corpos estranhos.

Na linha de descarga, instale uma válvula de retenção de fechamento rápido para evitar o refluxo da coluna de água, seguida por uma válvula de bloqueio, nesta ordem.

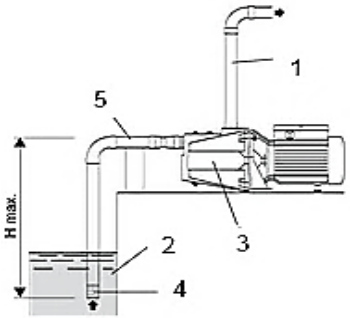
Configurações de bombas

A. *A bomba elétrica retira água de um reservatório* ***:***



Legend:
1. Check valve
2. Buffer tank
3. Pump
4. Discharge pipe 1”
5. Suction pipe 1”

A bomba elétrica retira água de um poço (profundidade máxima de 9 m):

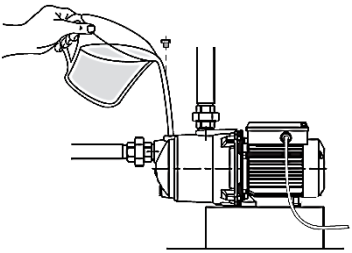


Legend:
1. Discharge pipe 1”
2. Buffer tank
3. Pump
4. Foot valve (suction strainer)
5. Suction pipe 1”

Acionando a bomba:

ATENÇÃO! Não ligue a bomba enquanto ela não estiver cheia de líquido .

- Desaperte o parafuso de ventilação da bomba (localizado na parte superior da bomba).
- Despeje água limpa na bomba e na linha de sucção até que a água comece a fluir para fora da bomba.
- Aperte novamente o parafuso da saída de ar.
- Conecte a bomba à rede elétrica.
- Se a bomba fornecer água, a escorva foi bem-sucedida. Caso contrário, repita o procedimento de escorva .



Conexão elétrica

- Recomenda-se conectar a bomba a um circuito elétrico dedicado.
- Essas bombas com motores monofásicos são equipadas com proteção térmica e podem ser conectadas diretamente à rede elétrica .

ATENÇÃO! Em caso de sobreaquecimento do motor, a bomba irá parar automaticamente. Após arrefecer, irá reiniciar automaticamente sem qualquer intervenção.

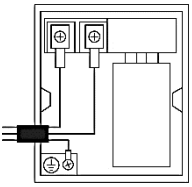
PT

Conecte a bomba ao painel elétrico conforme o diagrama abaixo:

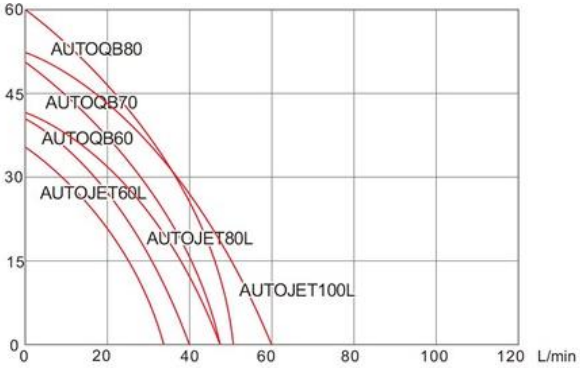
VERDE-AMARELO--------- **>**

MARROM---------- **> LI**

AZUL---------->N



Curva de desempenho da bomba (H–Q)
Curva característica H (m de coluna de água) – Q (l/min) da bomba QB60



Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Antes de qualquer intervenção no equipamento, desligue-o da fonte de alimentação elétrica .

Limpeza

- Mantenha as entradas de ar do difusor limpas para evitar o superaquecimento do motor e a redução do desempenho.
- NÃO utilize solventes (como derivados de petróleo ou álcool), pois eles podem danificar os componentes plásticos .

Manutenção

A cada 6 meses, é necessária uma inspeção completa do produto. Os componentes internos, especialmente vedações e juntas mecânicas, devem ser inspecionados e substituídos, se necessário. Quando aplicável, os componentes internos devem ser limpos e lubrificados novamente.

Armazenar

- Guarde a bomba em um local inacessível a crianças, em uma posição estável e segura, livre de poeira e vibrações, evitando temperaturas excessivamente altas ou baixas.
- Proteja a bomba da luz solar direta e guarde-a em local escuro, se possível.

Este produto é um equipamento elétrico e eletrónico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. A eliminação inadequada pode ter efeitos negativos no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas que contém. No final da sua vida útil, o produto deve ser entregue num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos, em conformidade com a legislação aplicável e as normas nacionais de gestão de resíduos.